

BULLETIN D'INSCRIPTION - APPLICATION FORM

(À COMPLÉTER EN MAJUSCULES - IN CAPITAL LETTERS)

NOM - Name/Family Name _____

Prénom - Given Name _____

Né(e) le - Date of birth ____/____/____ M F

Nationalité - Nationality _____

Adresse - Address _____

Ville - Town _____ Code Postal - Zip Code _____

Pays - Country _____

Portable - Mobile _____

E-mail _____ @ _____

Catégorie - Category _____

Compositeur
Composer

Titre de l'oeuvre
Title of piece

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Merci d'utiliser une feuille supplémentaire si plus de 4 morceaux.
Please use an extra sheet if you play more than 4 pieces.

Professeur - Teacher

Nom du professeur - Name of your teacher _____

Adresse - Address _____

E-mail - E-mail _____ @ _____

Hébergement (sauf Cycles et Amateur Niveau Concertiste)
Accommodation (except Levels 1,2,3 and Amateur Concert Pianist)

Je demande l'hébergement en famille d'accueil
I would like accommodation with a host family

Oui/Yes Non/No

Allergies éventuelles - Any allergies _____

Langues parlées - Languages

FR GB D

Je déclare accepter le règlement du concours et ses annexes

I have read and agree to the competition rules and its appendices

Date : _____ Signature : _____

Remerciements - Acknowledgement

VILLE DE MAISONS-LAFFITTE - City of Maisons-Laffitte

Jacques MYARD, Maire de Maisons-Laffitte, Membre honoraire du Parlement
Béatrice VIVIEN, Maire adjoint, Déléguée aux Affaires Culturelles, au Patrimoine et à la Conservation et Présidente de l'Office de Tourisme
Marie-Blanche VILQUIN, Directrice des Affaires Culturelles
Danièle JEANSONNIE, Directrice du Conservatoire

PARTENAIRES - Partners

Christophe NEBOUT, Directeur Pianos Nebout & Hamm
Serge QUINTELA, La Clé d'Accord, Accordeur officiel du Concours
Károly MOCSARI, Conseiller Artistique Association Française F. Liszt

Danièle CAUMEIL, Présidente Pro-Musica
Ville de Tremblay-en-France

Ville de Toulouse

Françoise CAUSIN, Directrice du Conservatoire de la ville de Vichy
Franck CIUP, Directeur du Théâtre Saint-Bonnet à Bourges

Fred GRAMANN, Directeur de la Musique à l'église Américaine
Zita BODNAR, Directrice de l'Institut Balassi, Institut Hongrois de Paris

Elisabeth LEGO, Présidente Association Frédéric Chopin à Lyon
Isabelle OEHMICHEN, Pianiste concertiste

Julien KURTZ, Directeur Festival Les Amateurs Virtuoses
Accueil Musical Saint-Merri, Paris

Nicolas STAVY, Directeur du Festival Les Musicales de Sarlat
Chantal STIGLIANI, Directrice Artistique de Philomuses

Suzanne GAMBINI, Directrice Label Lyrinx
Pierre LEMOINE, PDG Editions Lemoine

Virginie GADENNE, Administratrice Château de Maisons
Anne PY, Directrice Hôtel Ibis Maisons-Laffitte

Jeremy BUCKLAND, Directeur Trophée en Verre

COMITE ARTISTIQUE - Artistic committee

Célimène DAUDET, Suzanne FOURNIER, Christine GIRARD, Valérie HALUCK, Isabelle LAFITTE, Isabelle OEHMICHEN, Irène POLYA, Daniel PROPPER, Valérie STEPHAN.

COMITE D'HONNEUR - Honorary committee

Pascal AMOYEL, Michel BENHAÏEM, Michel BÉROFF, Brigitte BOUTHINON-DUMAS, Laurent CABASSO, Philippe CASSARD, Bertrand CHAMAYOU, Jean-Philippe COLLARD, Claire DÉSERT, Akiko EBI, Jean-François HEISSER, Christian IVALDI, Marie-Josèphe JUDE, Dominique MERLET, Károly MOCSÁRI, Jean-Frédéric NEUBURGER, Abdel RAHMAN EL BACHA, Bruno RIGUTTO, Jacques ROUVIER, Jean-Paul SEVILLA, Chantal STIGLIANI, Emmanuel STROSSER, Vadim TCHIIJK, Cécérie TIBERGHEN.



Opus Yvelines

BP 70003
78600 Maisons-Laffitte Cedex
France

opusyvelines@gmail.com

www.concoursdepiano.com



2021
5 au 12 juin
5th to 12th June

Anne Queffélec
Présidence d'Honneur
Honorary President

Paris - Maisons-Laffitte

Concours Ile-de-France
International piano competition

Date limite d'inscription
(Registration deadline)
23 avril (April) 2021

Récompenses - Prizes

CYCLES 1, 2 et 3 - LEVELS 1, 2 and 3

• Mentions Très Bien, Bien et Assez Bien
Offerts aux premiers nommés de chaque cycle. - Awarded to the prize winners at each level:

- CD, société Lyrinx. - Lyrinx CD.
- Bon d'achat, éditions Lemoine. - Gift voucher from éditions Lemoine.
- Visite pédagogique (2) des ateliers Pianos Nebout & Hamm. - Educational visit Pianos Nebout & Hamm workshops (2).

• Prix Spécial Philomuses (1 et 2) - Philomuses Special Prize (1 and 2)

AMATEUR NIVEAU CONCERTISTE - AMATEUR CONCERT PIANIST

• 1^{er} Prix - 1st Prize:
Récital (2) à titre gracieux à l'église Saint-Merri de Paris. - A free recital (2) at the Eglise St-Merri in Paris.

Stage de musique de chambre (2) à Budapest offert par Isabelle Oehmichen. A chamber music course (2) in Budapest offered by Isabelle Oehmichen.

- 2^e Prix et 3^e Prix - 2nd Prize and 3rd Prize
- Prix Spéciaux Les Amateurs Virtuoses - Amateurs Virtuoses Special Prizes
- Récital (2) à titre gracieux (juin 2022) au festival de piano « Les Amateurs Virtuoses! ». - A free recital (2) in June 2022 at "Les Amateurs Virtuoses", a Paris festival.
- Masterclass (2) - Masterclass special prize (2)

SUPÉRIEUR - ADVANCED

• 1^{er} Prix - 1st Prize : 300€
Récital (2) à titre gracieux (lieu à définir). - A free recital (2) (venue to be confirmed)

• 2^e Prix - 2nd Prize : 150€

• 3^e Prix - 3rd Prize : 100€

• Prix Spéciaux - Special Prizes
Diplôme récompensant l'interprétation exceptionnelle d'une œuvre. Award in recognition of an exceptional performance.

EXCELLENCE

• 1^{er} Prix - 1st Prize : 700€
Récital (2) offert par l'Eglise Américaine à Paris (12/02/2023). The opportunity to give a recital (2) offered by The American Church of Paris (12th February 2023).
Récital au Cercle suédois de Paris organisé par la maison Nebout&Hamm. A recital (2) offered by Pianos Nebout&Hamm.

• 2^e Prix - 2nd Prize : 400€

• 3^e Prix - 3rd Prize : 200€

• Prix Spéciaux - Special Prizes
Diplôme récompensant l'interprétation exceptionnelle d'une œuvre. Award in recognition of an exceptional performance.

DIPLÔME DE CONCERT - CONCERT PIANIST

• 1^{er} Prix - 1st Prize : 3000€ - Ville de Maisons-Laffitte

6 récitals
- Paris - Institut Hongrois (2)
- Maisons-Laffitte - Opus Yvelines (juin /June 2022)
- Tremblay-en-France
- Toulouse
- Pamiers - Pro-Musica

• 2^e Prix - 2nd Prize : 1500€

• 3^e Prix - 3rd Prize : 750€

• Diplômes de finaliste - Finalist diplomas

• Prix Spéciaux - Special prizes

4 récitals
- Budapest (Hongrie) - Károly Mocsári
- Sarlat - Musicales de Sarlat (août/August 2021)
- Bourges - Théâtre Saint Bonnet
- Lyon - Association F. Chopin

(1) Prix Spécial Philomuses : Après-midi musical organisé par Chantal Stigliani à l'Espace Philomuses de Paris pour les candidats choisis parmi les trois cycles. Philomuses Special Prize: Participation in a creative musical afternoon with Chantal Stigliani at the Espace Philomuses de Paris for selected candidates from Levels 1-3.

(2) Frais de transport, d'hébergement : à la charge du lauréat. Travel and accommodation costs: to be borne by the winner.

Date des Prix non modifiables par le lauréat. Date of the prizes not modifiable by the laureate.

Date limite
(deadline)
23 avril 2021
(April)

Opus Yvelines

BP 70003
78600 Maisons-Laffitte cedex
FRANCE

E-mail : opusyvelines@gmail.com

www.concoursdepiano.com

Programme - Program

CYCLES 1,2 et 3 - LEVELS 1, 2 and 3 - 6 juin (June) 2021

Le morceau doit être joué **de mémoire** et **sans les reprises** excepté les Da Capo. En cas d'erreur du candidat sur le choix de l'œuvre, celui-ci sera écouté mais non jugé.

CYCLE 1 - LEVEL 1

IC1 _____ UNE ŒUVRE AU CHOIX _____

- **Rêve lointain** – Miniatures polonaises - Ed. Concertino réf.C601 (EdConcertino@aol.com ou 06.75.01.04.55) **MAGIN**
- **La Cloche** – Pianissimo, p.9 **GARSCIA**
Ed. Lemoine, réf. 26737 HL
- **La Planète où dansent les Fourmis bleues** **ROSSIGNOL**
De Bach à nos Jours, vol. 1A, p.30, Ed. Lemoine, réf. 26126 HL

IC2 _____ UNE ŒUVRE AU CHOIX _____

- **Pauvre Orpheline** – Pièces faciles pour Piano, p.28 **MAYKAPAR**
Ed. EMB, réf. Z 14692
- **Mélodie orientale** - opus 50 n°3 **PARTSHALADZE**
Poco forte 2, p.39, Ed. Lemoine, réf. 28723 HL
- **Prélude** - Pianissimo 2, p.41 **DVARIONAS**
Ed. Lemoine, Réf. 28787 HL

IC3 _____ UNE ŒUVRE AU CHOIX _____

- **Sur les Prés la Lune se promène** - opus 65 **PROKOFIEV**
De Bach à nos Jours vol. 3B, p 62, Ed. Lemoine, réf. 28668 HL
- **Premier Bal** – De Bach à nos Jours, vol. 3B, p.15 **J. IBERT**
Ed. Lemoine, réf. 28668 HL
- **Sonate en ré mineur** - A p'tits Pas pour les p'tits Doigts **CIMAROSA**
Vol.2, p.18, Ed. Delrieu, réf. ED 40010

IC4 _____ UNE ŒUVRE AU CHOIX _____

- **Le Soir opus 88 n°2** – Piu Forte, p.2 **HOFMANN**
Ed. Lemoine, réf. 26134 HL
- **Solfeggietto** – De Bach à nos Jours, vol. 3A, p.58 **C.P.E BACH**
Ed. Lemoine, réf. 26815 HL
- **Etude romantique opus 47 n° 23** **HELLER**
25 études opus 47, Ed. Peters, réf. EP 3563

CYCLE 2 - LEVEL 2

IIC1 _____ UNE ŒUVRE AU CHOIX _____

- **Bagatelle opus 119 n° 1** – De Bach à nos Jours, vol. 4A **BEETHOVEN**
p.2, Ed. Lemoine, réf. 26316 HL
- **L'Enfant s'endort** - n° 12 des Scènes d'Enfant **SCHUMANN**
Ed. Salabert, réf. SLB3914
- **Terminal 2** **N.BERA-TAGRINE**
Ed. Van de Velde, réf. VV 308

IIC2 _____ UNE ŒUVRE AU CHOIX _____

- **Une Invention à deux Voix (au choix du candidat)** **J.S. BACH**
Excepté celle en ré mineur BWV 775
- **Andante en mi bémol Majeur** **SMETANA**
De Bach à nos Jours, vol. 5B, p.24, Ed. Lemoine, réf. 27366 HL
- **Romance sans Paroles** – Six Pièces pour le Piano, p.14 **Mei BONIS**
Ed. Lemoine, Réf. 25485 HL

IIC3 _____ UNE ŒUVRE AU CHOIX _____

- **Une Invention à trois Voix (au choix du candidat)** **J.S. BACH**
- **Nocturne opus 54 n° 4** **GRIEG**
Pièces lyriques opus 54, Ed. Peters, réf. EP 2652
- **Final de la sonatine** **BARTOK**
Ed. EMB, réf. Z117

IIC4 _____ UNE ŒUVRE AU CHOIX _____

- **Sonate en la Majeur K 113/L 345** **SCARLATTI**
Ed. Peters, Réf. 9378
- **Les Collines d'Anacapri** **DEBUSSY**
Prélude n°5, 1^{er} livre, Ed. Durand, réf. DD 16181
- **Nocturne opus 368 n°4** **CZERNY**
Ed. Lemoine, réf. 28878

CYCLE 3 - LEVEL 3

IIC1 _____ UNE ŒUVRE AU CHOIX _____

- **Un Prélude et Fugue (au choix du candidat)** **J.S. BACH**
Extrait du Clavier bien tempéré, livre 1 ou 2
- **El Puerlo** **ALBENIZ**
Iberia, 1^{er} cahier - Ed. Salabert, réf.SLB1546
- **Intermezzo opus 117 n°2** **BRAHMS**
Drei Intermezzi opus 117 - Ed. Henle, réf. HN 1042

IIC2 _____ UNE ŒUVRE AU CHOIX _____

- **Six Variations sur la Marche turque des Ruines d'Athènes opus 76** **BEETHOVEN**
Variationen für Klavier, band II, Ed. Henle, réf. HN 144
- **Nocturne n°8 opus 84 (Edition au choix)** **FAURE**
- **Suggestion diabolique opus 4 n°4** **PROKOFIEV**
Quatre pièces opus 4. Ed. Forberg, réf. F95070

IIC3 _____ UNE ŒUVRE AU CHOIX _____

- **Sonate KV 330 en do Majeur, 1er mvt.** **MOZART**
Ed. Lemoine Urtex, réf. UL158
- **Première Valse oubliée S 215** **LISZT**
De Bach à nos Jours, vol. 6B, p.39 Ed. Lemoine, réf. 27434 HL
- **Toccata** **KHATCHATOURIAN**
Ed. Le Chant du Monde, réf. PN171

AMATEUR NIVEAU CONCERTISTE - AMATEUR CONCERT PIANIST 8 juin (June) 2021

Composer un programme libre (20 minutes maximum)

Competitors to present an open programme lasting a maximum of 20 minutes.

SUPÉRIEUR* - ADVANCED* 9 juin (June) 2021

Composer un programme (15 minutes maximum) comprenant - Competitors to present a programme lasting a maximum of 15 minutes comprising :

- **Une étude** - *One etude* ;
- **Une œuvre baroque ou classique (sans les reprises)** – *One baroque or classical work (without repeats) ;*
- **Une œuvre romantique, moderne ou contemporaine *** – *One romantic, modern or contemporary * work.*

EXCELLENCE* - EXCELLENCE* 7 – 8 juin (June) 2021

Composer un programme (20 minutes maximum) comprenant 3 ou 4 œuvres d'époque ou d'esthétique différentes. Competitors must present a program lasting a maximum of 20 minutes comprising 3 or 4 pieces of different period or aesthetic style :

- **Une étude.** *One etude*
- **Une œuvre baroque ou classique (sans les reprises).**
A baroque or classical work (without repeats).
- **Une œuvre romantique et/ou moderne et/ou contemporaine*.**
A romantic and/or modern and/or contemporary work.*

DIPLÔME DE CONCERT* - CONCERT PIANIST* Du 10-12 juin (June) 2021

1) Epreuve qualificative - Qualifying audition (15 minutes maximum) 10 et 11 juin (June)

- **Une étude** (sauf Debussy). *One etude (excluding Debussy).*
- **Un mouvement de sonate de Haydn, Mozart, Beethoven ou Schubert** (qui pourra être joué lors de la finale). / *One movement of a sonata by Haydn, Mozart, Beethoven or Schubert (which can be played again at the final audition).*
- **Une œuvre d'un compositeur français** du 19^e siècle à nos jours*. *A work* by a French composer from the 19th century or later.*

2) Finale - Final Audition (45 minutes maximum) - 12 juin (June)

Composer un programme libre comprenant au maximum quatre œuvres* d'époques et d'esthétiques différentes. Les œuvres présentées lors de l'épreuve qualificative ne pourront pas être rejouées, excepté la sonate classique dans son intégralité. Competitors to present an open programme comprising a maximum of four pieces* of different period or aesthetic style. Pieces presented during the qualifying auditions may not be played again, except the classical sonata in its complete version.

* Compositeurs contemporains acceptés pour les catégories Supérieur, Excellence et Diplôme de Concert. Contemporary composers accepted for Advanced, Excellence and Concert Pianist categories.

Thomas Adès, Nicolas Bacri, Karol Beffa, George Benjamin, Luciano Berio, Harrison Birtwistle, Pierre Boulez, Unsuk Chin, Elliott Carter, George Crumb, Edison Denisov, Franco Donatoni, Pascal Dusapin, Henri Dutilleul, Peter Eötvös, Thierry Escaich, Ivan Fedele, Dai Fujikura, Nikolai Kapustin, Renaud Gagneux, Alain Gaussin, György Kurtág, Philippe Hersant, Heinz Holliger, György Ligeti, Magnus Lindberg, Bruno Mantovani, Olivier Messiaen, Tristan Muraill, Jean-Frédéric Neuburger, Maurice Ohana, Karlheinz Stockhausen, Marco Stroppa, Toru Takemitsu, Iannis Xenakis.

Inscription - Registration Date limite/deadline : 23 avril (April) 2021

Niveau	Prix - Price	Caution - Deposit	A régler - Sum due
CYCLES 1, 2 et 3 - LEVELS 1, 2 and 3	65 €	-	65€
AMATEUR NIVEAU CONCERTISTE AMATEUR CONCERT PIANIST	135 €	70 €	205€
SUPERIEUR - ADVANCED	100 €	70 €	170€
EXCELLENCE	120 €	70 €	190€
DIPLÔME DE CONCERT - CONCERT PIANIST	160 €	70 €	230€

Les droits d'inscription intègrent une **caution de 70 € restituée aux candidats après leurs auditions**. Les coordonnées bancaires d'Opus Yvelines sont consultables sur www.concoursdepiano.com (inscription). - **This includes a deposit of 70 € which will be returned to competitors after their performance.** Opus Yvelines' banking payment details are available online : www.concoursdepiano.com (registration).

Les **épreuves sont filmées** et chaque candidat recevra un lien pour télécharger sa prestation. *Your performance will be filmed and you will receive a link for the download.*

Règlement (extrait) - Competition rules (extract)

Art. 1 Le Concours

Diplôme de Concert

- Age maximum : 33 ans (exceptionnellement).
- Tirage au sort : 9 juin 2021 à **16h30 (absence éliminatoire)**.
- Epreuve qualificative : 10 et 11 juin 2021.
- Finale : 12 juin 2021.
- Palmarès et remise des Prix : 12 juin 2021 à 19h (finalistes en tenue de soirée obligatoire).

Excellence

- Epreuves : 7 et 8 juin 2021.
- Remise des Prix : 8 juin 2021 (ou le 7) à l'issue des épreuves.

Supérieur

- Epreuves : 9 juin 2021.
- Remise des Prix : à l'issue des épreuves.

Amateur Niveau Concertiste

- Age minimum : 25 ans.
- Epreuves : 8 juin 2021.
- Remise des Prix : à l'issue des épreuves.
- Pianistes non professionnels : niveau d'un DEM ou d'un DNOP au minimum.
- Fournir : preuve d'activité professionnelle sans rapport avec la pratique du piano.

Cycles 1,2,3

- Epreuves : 6 juin 2021.
- Remise des Prix par groupe d'auditions.

Art. 2 Inscriptions & hébergement

- Inscription : **en ligne** ou par courrier, **validée** uniquement à **réception des droits d'inscription + caution + dossier complet**. Fournir : bulletin d'inscription + frais d'inscription + photo d'identité* + biographie d'une page maximum* (*sauf cycles 1,2,3) **au plus tard le 23 avril 2021**.
- **Quota de places par catégorie**: droit de suspendre les inscriptions avant la clôture.
- Programme : non modifiable après la date de clôture des inscriptions.
- Hébergement en famille d'accueil (excepté pour les Cycles et Amateur Niveau Concertiste) dans la limite des disponibilités.

- **Provision**: application form + registration fees + one identity photo* + **one-page biography maximum*** (*except for levels 1,2,3) **no later than 23rd April 2021**.
- **Quota of places by category** : right to suspend registration before deadline.
- **Programme may not be altered after registration deadline.**
- **Accommodation with host family (except for Levels 1,2,3 and Amateur Concert Pianist) subject to availability.**

Art. 3 Droits d'inscription & caution

- Droits et caution : **non remboursables** après inscription quel qu'en soit le motif.
- Caution de 70€ (sauf cycles 1,2,3) : restituée au candidat uniquement après sa (ou ses) prestation(s).

Art. 4 Convocations & répétitions

- Convocation : notification une semaine (au plus tard) avant le concours avec mention date et heure de présence du candidat (sert d'accusé de réception). - Important : **convocation envoyée par mail** (à l'adresse mail indiquée sur le formulaire d'inscription).
- Pianos de répétition et loges sont à disposition des candidats (sauf cycles 1 et 2). Le test du piano de compétition (Bösendorfer) est réservé exclusivement aux participants de la catégorie Diplôme de Concert

Art. 5 à 9 ... L'intégralité du règlement est accessible sur le site du concours.

Art. 1 The Competition

Concert Pianist

- Age Limit: 33 (exceptionally).
- Lots drawn : 9th June 2021 at **4.30 pm (Absence will lead to elimination)**.
- Qualifying audition : 10th - 11th June 2021.
- Final : 12th June 2021.
- Awards ceremony : 12th June 2021 at 7.00 pm (candidates must attend in evening dress).

Excellence

- Auditions : 7th - 8th June 2021.
- Prize-giving : 8th June 2021 (or 7th) at the end of the auditions.

Advanced

- Auditions : 9th June 2021.
- Prize-giving : at the end of the auditions.

Amateur Concert Pianist

- Minimum age : 25.
- Auditions : 8th June 2021.
- Prize-giving : at the end of the auditions.
- Non-professional pianists at concert pianist level.
- Provide : proof of employment or other activity unrelated to piano playing.

Levels 1,2,3

- Auditions : 6th June 2021.
- Prize-giving at completion of each level.

Art. 2 Application & accommodation

- Registration **online** or by post, **valid upon reception of registration fees + deposit + complete application**. **Provide**: application form + registration fees + one identity photo* + **one-page biography maximum*** (*except for levels 1,2,3) **no later than 23rd April 2021**.
- **Quota of places by category** : right to suspend registration before deadline.
- **Programme may not be altered after registration deadline.**
- **Accommodation with host family (except for Levels 1,2,3 and Amateur Concert Pianist) subject to availability.**

Art. 3 Registration fees & deposit

- Registration fees and deposit : **non refundable** regardless of the circumstances.
- Deposit of 70€ (except for levels 1,2,3) : will be returned to competitors only after his or her (their) audition(s).

Art. 4 Notice to attend & practice

- Notice to attend : reception at the latest one week before the competition with indication of date and time of presence for the competitor (no other receipt of application will be given). Important : **notice to attend will be sent by email** (address indicated on registration application).
- Practice pianos and changing facilities will be made available to candidates (except for levels 1 and 2). Practice on the competition piano (Bösendorfer) will only be made available for participants in the Concert Pianist category.

Art. 5 to 9 ... The full version of the competition rules is available on the website.

Art. 8 Engagement - Undertaking
Toute inscription au concours implique l'acceptation du présent règlement et de ses annexes. Application to the competition implies acceptance of these rules and their annexes. The English translation thereof is for guidance only and, in the event of conflict, the French language version shall prevail.